

OPĆI PODACI			
IME I PREZIME	Amela Ćurković		
Naziv studija	Poslijediplomski doktorski studij Jezikoslovlje		
Matični broj	120		
Odobranje teme za stjecanje doktorata znanosti ( <i>staviti križić u polje</i> )	<input checked="" type="checkbox"/> u okviru doktorskog studija	<input type="checkbox"/> izvan doktorskog studija	<input type="checkbox"/> po osnovi znanstvenih dostignuća
Ime i prezime majke i/ili oca	Stipan Ćurković		
Datum i mjesto rođenja	28.08.1965., Travnik, BiH		
Adresa	Mejdandžik 7, Zenica, BiH		
Telefon/mobitel	Tel. kućni: +387 32 404 219, mob. +387 62 93 88 91		
e-pošta	<a href="mailto:acurkovic@web.de">acurkovic@web.de</a>		
ŽIVOTOPIS			
Obrazovanje (od novijega k starijem datumu)	<p>- 2008 - danas: Poslijediplomski doktorski studij "Jezikoslovlje" na Filozofskom fakultetu Univerziteta u Osijeku; položeni svi ispiti, upisan posljednji 6. semestar, rad na doktorskoj disertaciji;</p> <p>- 1999 – 2003 Magistarski dualni njemačko-engleski studij na Fachhochschule für Wirtschaft u Berlinu i Anglia Polytechnic University u Cambridgeu; Stručna sprema: Magistar poslovne administracije (Master of Business Administration, MBA);</p> <p>- 1986- 1996 Dvopredmetni studij njemačkog jezika i književnosti i engleskog jezika i književnosti (oba pod A) na Filozofskom fakultetu Sveučilišta u Zagrebu; Stručna sprema: Diplomirani germanist i anglist;</p> <p>- 1985 – 1986 Studij njemačkoga i engleskoga jezika i književnosti na Concordia University u Montrealu (Canada); završena jedna godina studija sa ostvarenih 30 kredita s namjerom prelaska na Sveučilište u Zagrebu;</p> <p>- 1980-1984 Gimnazija "29. novembar" u Zenici</p>		
Radno iskustvo (od novijega k starijem datumu)	<p>10/07 – danas Asistent na Pedagoškom fakultetu Univerziteta u Zenici pri Odsjeku za njemački jezik i književnost za predmete iz znanstvene oblasti Njemački jezik;</p> <p>08/97 - 09/06 Ured Međunarodnog medijatora za Bosnu i Hercegovinu, Bundestag, Berlin;</p> <p>10/96 – 07/97 Ured Visokog predstavnika (Office of the High Representative), Sarajevo</p> <p>10/94 – 10/96 Regionalni ured britanske humanitarne organizacije Oxfam, Zagreb</p> <p>10/92 - 09/94 Međunarodno Vijeće nevladinih organizacija, UNHCR Zagreb</p> <p>09-12/1984 OŠ "Guča Gora", Nastavnik muzičkog vaspitanja, Guča Gora (BiH)</p>		

**Popis radova**

1. "Modal and Modality Notion of the Complex Predicate in German and B/S/C Languages", Zbornik radova sa znanstvene konferencije "Linguistic and Cultural Diversity within Learning Communities: CROSS-CULTURAL AND TRANS-NATIONAL PERSPECTIVES", International Burch University, Sarajevo, 2011., str. 883-895, ISBN: 978-9958-9965-9-7, COBISS, BH-ID 18805254 (rad prezentiran na konferenciji);
2. Prikaz knjige: Sylviane Granger i Fanny Meunier, Amsterdam – Philadelphia, 2008: "Phraseology – An Interdisciplinary Perspective", Časopis "Jezikoslovlje", 11.1, 2010, Filozofski fakultet Sveučilišta J.J. Strossmayer u Osijeku, str. 101-115, ISSN:1331-7202 UDK:808.62(05);
3. "Drama u nastavi engleskog jezika", Zbornik radova Konferencije Pedagoškog fakulteta u Zenici "Edukacija nastavnika za budućnost", 2011., ISBN 978-9958-615-25-2, COBISS, BH-ID 18971142, str. 477-484 (rad prezentiran na konferenciji);
4. "Drama im DaF Unterricht", KD Info, Interkulturelles Lernen, Nr. 34/35, 2009, str. 26-33, ISSN 1332-2834 (rad prezentiran na konferenciji).
5. Prikaz knjige Ranka Matasovića "Jezična raznolikost svijeta" Algoritam, Zagreb, 2005., Didaktički putokazi, Časopis za nastavnu teoriju i praksu, br. 51, godina XV, Zenica, lipanj 2009. str. 112-116, ISSN 1512-5998, UDK 37;
6. "'Značaj i uloga praktičara u teoriji odnosa s javnostima', D. M. Dozier and G. M. Broom, San Diego State University, 2006" (prijevod s engleskog); Zbornik radova Pedagoškog fakulteta Univerziteta u Zenici, Godište 6, br. 6, prosinac 2008., str. 149-183, ISSN 1512-9195;
7. "Schlüsselqualifikationen der regionalen und internationalen Zusammenarbeit im Rahmen vom Bologna Prozess", <http://www.germanistikportal.net/index.php?page=bologna>, studeni 2008. (rad prezentiran na konferenciji);
8. "Hrvatski i engleski jezik u kontaktu", Zbornik radova Pedagoškog fakulteta Univerziteta u Zenici, Godište 5, br. 5, prosinac 2007., str. 293-303, ISSN 1512-9195;
9. "Povećanje kvaliteta menadžmenta ljudskih resursa sa aspekta reagiranja zaposlenih na karakteristike posla", Konferencija kvaliteta Bosne i Hercegovine – Zbornik radova", Tema konferencije: "Ka modelu izvrsnosti", Tešanj, studeni 2007., God. II, broj 1, str. 63-71, ISSN 1840-3336, (rad prezentiran na konferenciji);
10. "Korištenje prednosti delegiranja u funkciji povećanja kvaliteta ljudskih resursa", Konferencija kvaliteta Bosne i Hercegovine – Zbornik radova", Tema konferencije: "Ka modelu izvrsnosti", Tešanj, studeni 2007., God. II, broj 1, str. 73-80, ISSN 1840-3336.

<p><b>Popis aktivnih sudjelovanja na kongresima</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Međunarodni znanstveni skup "Linguistic and Cultural Diversity within Learning Communities: CROSS-CULTURAL AND TRANS-NATIONAL PERSPECTIVES", 1<sup>st</sup> International Conference on Foreign Language Teaching and Applied Linguistics, International Burch University, Sarajevo, 5.-7. svibanj 2011.;</li> <li>- Seminar o akreditaciji izabranih studijskih programa u BiH (pilot Tempus projekt), Mostar, veljača 2011.;</li> <li>- Međunarodni znanstveni skup Filozofskog fakulteta u Osijeku i Instituta za hrvatski jezik i jezikoslovlje Zagreb „Treći hrvatski sintaktički dani“, Osijek, 11.-13. studenoga 2010.;</li> <li>- Znanstveni skup Hrvatskog društva za primijenjenu lingvistiku (HDPL) "Proučavanje diskursa i dijaloga između teorije, metoda i primjene", Osijek, svibanj 2010.;</li> <li>- Međunarodni znanstveno-stručni skup "Edukacija nastavnika za budućnost", Pedagoški fakultet UNZE-a, Zenica, travanj 2010.</li> <li>- Stručni skup germanista BiH, Goethe Institut Sarajevo, prosinac 2009.;</li> <li>- Međunarodni stručni skup Hrvatskog društva učitelja i profesora njemačkog jezika (KDV), Biograd na moru, listopad 2009.;</li> <li>- Godišnja konferencija germanista Jugoistočne Evrope "Mobilität und Kontakt", Zadar, studeni 2008.;</li> <li>- Konferencija germanista Jugoistočne Evrope "Textstrukturen", Goethe Institut Beograd, svibanj 2008.;</li> <li>- Konferencija o ljudskim resursima Poslovne škole u Bledu, Sarajevo, ožujak 2008.;</li> <li>- Konferencija kvaliteta BiH Asocijacije za kvalitet Bosne i Hercegovine "Ka modelu izvrsnosti", Tešanj, studeni 2007.;</li> <li>- Praktikum u Deutsche Welle – Bosanski radio program, Bonn, prosinac 1998.;</li> <li>- Kurs o demokratiji i ljudskim pravima, Lillehammer, listopad – prosinac 1996.;</li> <li>- Ljetna škola za rad u kriznim područjima i humanitarnim organizacijama, Oxford, srpanj 1994.</li> </ul>
<p><b>NASLOV PREDLOŽENE TEME</b></p>	
<p><b>Hrvatski</b></p>	<p><b>Semantika prijedloga u njemačkom jeziku</b></p>
<p><b>Engleski/njemački</b> (za one koji žele da im se odobri pisanje rada na stranom jeziku)</p>	<p><b>Semantics of Prepositions in German Language / Semantik der Präpositionen in deutscher Sprache</b></p>
<p><b>Jezik na kojem će se pisati rad</b></p>	<p><b>njemački jezik</b></p>
<p><b>OBRAZLOŽENJE TEME</b></p>	
<p><b>Sažetak na hrvatskom jeziku</b> (maksimalno 1000 znakova s praznim mjestima)</p>	<p>Ovaj će se rad baviti lingvističkim opisom semantike i upotrebe prijedloga u njemačkom jeziku s aspekta njihove gramatikalizacije. Slijedeći dva principa koji određuju stupanj gramatikalizacije prijedloga istraživat će se, kao prvi princip, semantička diferencijacija u procesu promjene leksičke u funkcionalnu kategoriju. Ovdje se utvrđuje oblik desemantizacije leksičke kategorije kod koje se izvorno konkretno značenje potpuno gubi ili postupno blijedi ili se mijenja u novo apstraktno značenje novonastale funkcionalne kategorije prijedloga. Drugi princip, prototipizacija, će poslužiti kao kriterij za utvrđivanje semantičkih obilježja prijedloga kada je u pitanju polisemija. Prototipni prijedlozi koji se uvelike poklapaju s grupom „primarnih“ prijedloga pokazuju visok stupanj polisemije, dok periferni prijedlozi koji se poklapaju s grupom „sekundarnih“ prijedloga pokazuju niži stupanj polisemije s određenim specifičnostima značenja.</p>

**Sažetak na engleskom/njemačkom jeziku**  
(za one koji žele da im se odobri pisanje rada na stranom jeziku - maksimalno 1000 znakova s praznim mjestima)

This thesis will deal with the linguistic description of semantics and use of prepositions in German language from the aspect of grammaticalization. Following the two principles that determine the degree of grammaticalization of prepositions, the subject of the research will be, as the first principle, semantic differentiation in the process of change from the lexical to the functional category. Thus, a form of desemantization of the lexical category is to be defined, by which the original concrete meaning is completely lost or it gradually fades away or it changes to a new abstract meaning of the new functional category of preposition. The second principle is prototyping that will serve as a criterion for determining the semantic features of prepositions in regard to polysemy. Prototypical prepositions that largely coincide with the group of "primary" prepositions show a high degree of polysemy, while peripheral prepositions that are consistent with the group of "secondary" prepositions show a lower degree of polysemy with certain specificities of the meaning.

Diese Arbeit wird sich mit der linguistischen Beschreibung der Semantik und des Gebrauchs der Präpositionen in deutscher Sprache unter dem Aspekt der Grammatikalisierung befassen. Nach den beiden Prinzipien, die den Grad der Grammatikalisierung von Präpositionen bestimmen, wird, als erstes Prinzip, die semantische Differenzierung im Prozess des Wandels einer lexikalischen Einheit zu einem grammatischen Funktionswort untersucht werden. Hier wird die Form der Desemantisierung der lexikalischen Kategorie definiert, bei der die ursprüngliche konkrete Bedeutung völlig verloren geht und nicht mehr erkennbar ist oder allmählich verblasst oder der Übergang von einer konkreten zu einer abstrakten Bedeutungsvariante der neuen funktionalen Kategorie der Präposition zu verzeichnen ist. Das zweite Prinzip ist Prototypisierung, das als Kriterium für die Bestimmung der semantischen Merkmale von Präpositionen in Bezug auf Polysemie dienen wird. Die prototypischen Präpositionen, die sich weitgehend mit der Gruppe der "primären" Präpositionen decken, sind hochgradig polysem, während die peripheren Präpositionen, die mit der Gruppe der "sekundären" Präpositionen übereinstimmen, einen geringeren Grad der Polysemie zeigen und eine spezifische Semantik besitzen.

#### **Uvod (maksimalno 2000 znakova s praznim mjestima)**

U okviru semantike prijedloga i prijedložnih fraza se uglavnom analizira samo priloška upotreba nekih 20-tak „primarnih“ prijedloga. U tradicionalnim gramatikama vlada stav da prijedlozi kao funkcionalna vrsta riječi imaju značenje većinom samo onda kada se koriste za izražavanje različitih priloških odnosa, dok u nekim slučajevima nemaju nikakvo značenje. S druge strane, postoje mišljenja da nema jezičnog znaka, pa tako ni prijedloga, koji nema značenje.

Ovaj će se rad baviti lingvističkim opisom semantike i upotrebe prijedloga u njemačkom jeziku s aspekta njihove gramatikalizacije. Pod gramatikalizacijom se podrazumijeva dinamični proces u toku kojeg autonomna leksička jedinica postupno stječe funkciju ovisne gramatičke kategorije. U tom smislu proces gramatikalizacije omogućava uključivanje različitih istraživačkih aspekata koji će se primijeniti u analizi značenja prijedloga i prijedložnih fraza. Time će se obogatiti semantička diferencijacija prijedloga u odnosu na ustaljenu praksu određivanja značenja prijedloga na osnovi priloških odnosa.

#### **Pregled dosadašnjih istraživanja (maksimalno 5000 znakova s praznim mjestima)**

Različite gramatike njemačkog jezika (usp. Duden 2006, Eisenberg 2000, Engel 2004, Eroms 2000, Helbig-Buscha 2001, Zifonun et.al. 1997 itd.) sadrže posebna poglavlja pod naslovom *Prijedlozi* kao i dijelove drugih poglavlja koji tretiraju neke od aspekata prijedloga. Pored opće definicije prijedloga kao vrste riječi tumači se i sintaktička struktura prijedloga koja obuhvaća položaj prijedloga u odnosu na imeničku frazu ili druge jezične elemente s kojima se prijedlog pojavljuje u rečenici, kao i rekciju padeža kojeg određuje prijedlog. Nadalje slijedi semantički opis prijedloga koji se sastoji od abecednog popisa prijedloga prema njihovoj upotrebi za izražavanje priloških odnosa kao što su: lokalni, vremenski, modalni, kauzalni, dopusni itd. Klasifikacija prijedloga prema njihovoj strukturi se također poklapa u tradicionalnim gramatikama s podjelom na „primarne“ (*an, auf, in, vor, zu* itd.), „sekundarne“ (*oberhalb, dank, angesichts, hinsichtlich, ungeachtet* itd.) i grupe riječi u obliku prijedloga (*anstelle/an Stelle, aufgrund/auf Grund, im Laufe, auf Kosten, mit Hilfe* itd.).

Ovu klasifikaciju prijedloga preuzima i Di Meola (2000) ali cijelom tematici prijedloga pristupa s aspekta gramatikalizacijskog proučavanja koje se intenzivnije primjenjuje u germanističkim lingvističkim istraživanjima tek nekih 25 godina unazad. Prije njega je Diewald (1997) kroz četiri studije slučaja pokušala ispuniti dva cilja: jedan, približiti ovu kompleksnu temu gramatikalizacije i olakšati njenu recepciju i razumijevanje kod studenata germanistike, i drugi, izučavati problematiku nepromjenjivih vrsta riječi, kojima pripadaju i prijedlozi, s aspekta procesa

gramatikalizacije kao novog pristupa u odnosu na uglavnom rubno bavljenje ovom problematikom od strane spomenutih gramatika njemačkog jezika. Römer (2006) naglašava kao prednost da se pored historijske perspektive procesi gramatikalizacije mogu promatrati i iz sinkronijskog kuta. To se primjerice ogleda u istovremenom pojavljivanju jezičnog znaka *dank* kao prijedloga koji se povezuje s glagolom *danken* koji ima značenje namjere. Međutim, u kontekstu u kojem se ovaj jezični znak upotrebljava kao prijedlog, gubi se leksičko značenje intencije ili namjere koju taj jezični znak nosi u sebi u funkciji glagola (npr. *dank ihrer Teilnahme...*). Di Meola utvrđuje dva osnovna principa gramatikalizacije njemačkih prijedloga – diferencijacija i prototipizacija – pomoću kojih se određuje stupanj gramatikalizacijskog procesa. Ova dva principa primjenjuje na morfo-fonološkoj, semantičkoj i sintaktičkoj razini, a statističke korpusne analize je proveo kod promjene položaja, rekcije padeža i pravopisa njemačkih prijedloga u sklopu gramatikalizacijskog procesa ali ne i kod semantičke razine.

#### **Cilj i hipoteze istraživanja (maksimalno 700 znakova s praznim mjestima)**

Cilj ovoga istraživanja je prikazati semantiku prijedloga drugačijim pristupom koji može pomoći da se daju jasniji odgovori na pitanja o tome što prijedlozi znače i zašto se koriste na način na koji se koriste. Primjerice princip prototipizacije bi mogao doprinijeti boljoj sistematizaciji prijedloga na semantičkoj razini i olakšati njihovo razumijevanje i učenje. Trenutno se prijedlozi moraju usvajati unutar uskog konteksta i od fraze do fraze što je isuviše nesistematičan pristup učenja stavku po stavku.

Nadalje je cilj ovoga rada prikupiti korpus koji bi se osim za izradu doktorata iskoristio i za daljnja istraživanja koja se odnose na ostale aspekte prijedloga na morfo-fonološkoj i sintaktičkoj razini.

#### **Korpus i metodologija istraživanja (maksimalno 6500 znakova s praznim mjestima)**

Kao što se u prethodnome dijelu teksta navodi ili barem implicira, analizom relevantne literature i u okviru gramatikalizacijskog procesa provest će se sinkronijsko istraživanje prijedloga na semantičkoj razini. U središtu pažnje nisu jezično povijesna izvorna značenja već pitanje kako i u kojoj mjeri različiti stupnjevi gramatikalizacije prijedloga koegzistiraju u suvremenome jeziku.

Kao korpus za statističku obradu podataka koristit će se dva prozna djela Güntera Grassa, jedno iz ranijeg i jedno iz njegovog novijeg stvaralačkog perioda s ciljem dobivanja bogatijeg i šireg korpusa, ali i utvrđivanja eventualnih idiolektalnih posebnosti i metamorfoza. Ujedno će se pratiti i objavljeni prijevodi ovih književnih djela na hrvatski jezik s ciljem analize prijevoda na semantičkoj razini.

Obzirom da bi se ovaj rad bavio značenjem prijedloga i prijedložnih fraza u njemačkom jeziku, pri čemu nije predviđena kontrastivna analiza hrvatskih prijedloga, predlažemo da se disertacija piše na njemačkome jeziku. Uzimajući u obzir da je i temeljna i sekundarna literatura uglavnom na njemačkom jeziku, mogle bi se pojaviti poteškoće u nalaženju adekvatnih prijevodnih ekvivalenata u hrvatskome jeziku, što bi uveliko utjecalo na točnost i kvalitetu teksta, pa i samo njegovo razumijevanje.

Rad bi se sastojao od dva dijela. Prvi dio bi pored opće definicije prijedloga i njihove klasifikacije po strukturi prikazao i semantički opis prijedloga prema tradicionalnim gramatikama. Zatim bi se predočile osnovne pretpostavke teorije gramatikalizacije kao dinamičnog procesa i predstavila njena dva spomenuta principa - diferencijacija i prototipizacija - na primjeru semantike prijedloga.

U drugom bi se dijelu analizirao korpus iz dvaju književnih djela kako je opisano u drugom odjeljku. Konkretno će se analizirati stupanj desemantizacije pojedinih primjera i njihova sistematizacija po principu jače ili slabije desemantizacije i većeg ili manjeg stupnja gramatikalizacije. Kod principa prototipizacije će se analizirati stupanj polisemije prijedložnih elemenata.

#### **Očekivani znanstveni doprinos predloženog istraživanja (maksimalno 500 znakova s praznim mjestima)**

Ovo istraživanje želi provesti statističku obradu korpusne analize na semantičkoj razini gramatikalizacijskog procesa prijedloga u njemačkom jeziku, što je jedan od razloga za prijedlog teme doktorskoga rada. Drugi se razlozi svakako ogledaju u činjenici da je semantika prijedloga kao funkcionalne nepromjenjive vrste riječi relativno neistraženo područje, odnosno istraživano je samo za pojedine parove ili grupe prijedloga, kao i u činjenici da istraživanje predložene teme kroz gramatikalizacijski proces predstavlja noviji pristup ovoj problematici.

#### **Popis literature (maksimalno 15 referenci)**

1. Braun, Peter (1979): *Tendenzen in der deutschen Gegenwartssprache*. Stuttgart/Berlin/Köln. Verlag W. Kohlhammer.
2. Di Meola, Claudio (2000): *Die Grammatikalisierung deutscher Präpositionen*. Tübingen. Stauffenburg Verlag.
3. Diewald, Gabrielle (1997). *Grammatikalisierung*. Eine Einführung in Sein und Werden grammatischer Formen. Germanistische Arbeitshefte, Nr. 36, Tübingen: Max Niemeyer Verlag.
4. Duden (2006): *Band 4. Die Grammatik*. Mannheim. Dudenverlag.
5. Eisenberg, Peter (2000): *Grundriss der deutschen Grammatik. Band 1: Das Wort*. Stuttgart; Weimar. Verlag J. B. Metzler.
6. Engel, Ulrich / Mrazović, Pavica (ur.) (1986): *Kontrastive Grammatik - Deutsch-Serbokroatisch* (autori: Jovan Đukanović et al.). Novi Sad: Philosophische Fakultät der Universität; Mannheim: IDS.
7. Engel, Ulrich (2004): *Deutsche Grammatik – Neue Bearbeitung*. München. Iudicium.

8. Eroms, Hans-Werner (1981): *Valenz Kasus und Präpositionen*. Heidelberg. Carl Winter Universitätsverlag.
  9. Grabowski, Joachim / Weiss, Petra (1996): *Das Präpositioneninventar als Determinante des Verstehens von Raumpräpositionen: ‚vor‘ und ‚hinter‘ in fünf Sprachen*. U: Deutsch - typologisch, IDS Jahrbuch 1995, hrsg. von Edward Lang und Gisela Zifonun, W. de Gruyter, Berlin/New York. S. 289-311
  10. Haumann, Dagmar / Schierholz, Stefan J. (1997): *Lexikalische und grammatische Eigenschaften präpositionaler Elemente*. Tübingen, Max Niemeyer Verlag.
  11. Helbig, Gerhard / Buscha, Joachim (2001): *Deutsche Grammatik. Ein Handbuch für den Ausländerunterricht*. Berlin und München. Langenscheidt KG
  12. Lindstromberg, Seth (1966): *Prepositions: meaning and method*. U: ELT Journal Volume 50/3, Oxford University Press, July 1996. S. 225-236.
  13. Schmitz, Werner (1970): *Der Gebrauch der deutschen Präpositionen*. München. Max Hueber Verlag.
  14. Schröder, Jochen (1990): *Lexikon deutscher Präpositionen*. Leipzig. Verlag Enzyklopädie.
  15. Zifonun, Gisela et al. (1997). *Grammatik der deutschen Sprache*. Berlin/New York: de Gruyter.
- 
16. Busse, Dietrich (2009): *Semantik*. Paderborn. Wilhelm Fink GmbH & Co. Verlags-KG.
  17. Droop, Helmut Günter (1977): *Das präpositionale Attribut*. Tübingen. TBL Verlag Gunter Narr.
  18. Eisenberg, Peter (2006). *Grundriss der deutschen Grammatik. Band 2: Der Satz. 3., durchgesehene Auflage*. Stuttgart; Weimar. Verlag J. B. Metzler.
  19. Eroms, Hans-Werner (2000). *Syntax der deutschen Sprache*. Berlin, New York: W. de Gruyter.
  20. Forstreuter, Eike / Egerer-Möslein, Kurt (1978): *Die Präpositionen*. Leipzig. VEB Verlag Enzyklopädie.
  21. Grimm, Hans-Jürgen (1981): *Zum Artikelgebrauch in deutschen Funktionsverbgefügen mit Präpositionen*. U: DaF, 6/1981. S. 333-336.
  22. Heringer, Hans Jürgen (2009): *Morphologie*. Paderborn: Wilhelm Fink.
  23. Hundsnursher, Franz (1971): *Neuere Methoden der Semantik*. Tübingen. Max Niemeyer Verlag.
  24. Latzel, Sigbert (1986): *sprechen von? sprechen über?* Ismaning. Max Hueber Verlag.
  25. Li, Jie (1994): *Räumliche Relationen und Objektwissen am Beispiel ‚an‘ und ‚bei‘*. Tübingen. Gunter Narr Verlag.
  26. Matas Ivanković, Ivana: *Prijedlozi s genitivom u hrvatskom i ruskom jeziku*. Doktorska disertacija. Mentor: prof. dr. Ivo Pranjković. Zagreb 2006. Filozofski fakultet Zagreb.
  27. Moilanen, Markku (1979): *Statische lokative Präpositionen im heutigen Deutsch*. Tübingen. Max Niemeyer Verlag.
  28. Nüse, Ralf (2007): *Der Gebrauch und die Bedeutungen von ‚auf‘, ‚an‘ und ‚unter‘*. U: ZGL 35. S. 27-51.
  29. Römer, Christine (2006): *Morphologie der deutschen Sprache*. Tübingen. Narr Francke Attempto Verlag.
  30. Seitz, Kerstin (2005): *Die Lokalpräpositionen an und in und ihre Übersetzung ins Spanische*. U: DaF, 42. Jhg., 2/2005. S. 90-94.

#### IZJAVA

Izjavljujem da nisam prijavila temu doktorskog rada (s istovjetnom temom) ni na jednom drugom sveučilištu.

U Osijeku, \_\_\_\_\_ 8.07.2011. \_\_\_\_\_

*Amela Čurković*  
Potpis

Amela Čurković

#### Napomena

Predlaže se Fakultetskome vijeću donošenje sljedeće

### O D L U K E

1. Pokreće se postupak stjecanja doktorata znanosti Amele Čurković s temom **Semantika prijedloga u njemačkom jeziku na poslijediplomskom doktorskome studiju Jezikoslovlje**.

2. Imenuje se Povjerenstvo za prihvaćanje teme doktorskog rada Amele Ćurković u sastavu:

1. izv. prof. dr. sc. Tomislav Talanga, mentor

2. Karabdić - madžari

3. Ivan Jozic - etc

doc.

